If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

DC515
Cordless 18V 1/2 Gallon Portable Vacuum
Aspirateur portatif sans fil 1/2 gallon 18 V
Aspiradora inalámbrica portátil de 1,8 litros (1/2 galón) de 18 V

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(JUL13) Part No. N338500 DC515 Copyright © 2005, 2009, 2013 DEWALT
The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠***CAUTION****: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage.***

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**

Important Safety Warnings and Instructions

TO REDUCE RISK OF INJURY

- *Before any use, be sure everyone using this vacuum reads and understands all safety instructions and other information contained in this manual.*
- *Save these instructions and review frequently prior to use and in instructing others.*

When using an electric vacuum, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING VACUUM

⚠***WARNING:*** *To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:*

- ***DO NOT*** *leave vacuum with battery installed. Remove battery from tool when not in use and before servicing.*
- ***DO NOT*** *allow vacuum to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.*
- ***USE ONLY*** *as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.*
- ***DO NOT*** *use with damaged cord or plug. If vacuum is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.*
- ***DO NOT*** *pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Keep cord away from heated surfaces.*
- ***DO NOT*** *handle plug or vacuum with wet hands.*
- ***KEEP*** *hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.*
- ***TURN OFF*** *all controls before removing battery.*
- ***USE EXTRA CARE*** *when cleaning on stairs.*
- ***DO NOT*** *use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.*
- ***DO NOT*** *pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.*
- ***STORE IDLE TOOLS.*** *When not in use, the vacuum should be stored in a dry, high or locked up place – out of reach of children.*
- ***MAINTAIN TOOL WITH CARE.*** *Keep fan area clean for best and safest performance. Follow instructions for proper maintenance.*
- ***DO NOT*** *attempt to repair the vacuum. To assure product safety and reliability, repairs, maintenance, and adjustments should be performed by authorized DEWALT service centers.*
- ***DO NOT*** *unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.*
- ***DO NOT*** *use without filter in place.*
- ***DO NOT*** *use in areas where explosive vapors may be present.*
- ***DO NOT*** *use to pick up explosive dust, or in areas where air contains explosive dust such as coal, grain, or other combustible material.*
- *Static shocks are possible in dry areas or when the relative humidity of the air is low. This is only temporary and does not affect the use of the vacuum. To reduce the frequency of static shocks, add moisture to the air with a console or installed humidifier.*
- ***TO AVOID*** *spontaneous combustion, empty tank after each use.*
- ***DO NOT*** *put any objects into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and everything that may reduce air flow.*
- ***Do not allow the cord to hang over the edge of a table or counter or touch hot surfaces.*** *The unit should be placed or mounted away from sinks and hot surfaces.*

⚠***WARNING:*** *Some dust created by this product contains chemicals known to State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:*

  - *compounds in fertilizers*
  - *compounds in insecticides, herbicides and pesticides*
  - *arsenic and chromium from chemically treated lumber*

To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- ***DO NOT*** *place outlet of vacuum near eyes or ears when operating.*
- ***DISCONNECT BATTERY PACK FROM VACUUM BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS CHANGING ACCESSORIES, SERVICING, MOVING, OR STORING THE VACUUM.*** *Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.*
- ***AVOID ACCIDENTAL STARTING.*** *Be sure the switch is in the OFF position before inserting the battery pack or plugging the vacuum into a wall outlet.*
- ***USE RECOMMENDED ACCESSORIES.*** *Consult the instruction manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.*
- ***NEVER STAND ON VACUUM.*** *Serious injury could occur if the vacuum is tipped.*
- ***NEVER LEAVE VACUUM RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF.***
- ***KEEP YOUR WORK AREA CLEAN AND WELL LIT.*** *Cluttered benches and dark areas invite accidents.*
- ***AVOID BODY CONTACT WITH GROUNDED SURFACES SUCH AS PIPES, RADIATORS, RANGES AND REFRIGERATORS.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.*
- ***DO NOT OVERREACH. KEEP PROPER FOOTING AND BALANCE AT ALL TIMES.*** *Proper footing and balance enables better control of the vacuum in unexpected situations.*
- ***USE SAFETY EQUIPMENT. ALWAYS WEAR EYE PROTECTION.*** *Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.*
- ***DO NOT USE TOOL IF SWITCH DOES NOT TURN IT ON OR OFF.*** *Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- ***SERVICE MUST BE PERFORMED ONLY BY QUALIFIED REPAIR PERSONNEL.*** *Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.*
- ***WHEN SERVICING, USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS. FOLLOW INSTRUCTIONS IN THE MAINTENANCE SECTION OF THIS MANUAL.*** *Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.*
- ***DON'T EXPOSE VACUUM TO RAIN.*** *Store indoors.*

Additional Specific Safety Rules for All Battery-Operated Tools

- ***A battery-operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery.*** *A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.*
- ***Use battery operated tool only with the specifically designed battery pack.*** *Use of any other batteries may create a risk of fire.*
- ***Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.*** *Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.*
- ***When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.*** *Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.*
- *The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:*

V	*volts*	*A*	*amperes*
Hz	*hertz*	*W*	*watts*
min	*minutes*	∿ *or AC*	*alternating current*
⎓ *or DC*	*direct current*	≂ *or AC/DC*	*alternating or direct current*
⏚	*Class I Construction (grounded)*	n_o	*no load speed*
⧈	*Class II Construction (double insulated)*	*n*	*rated speed*
		⏚	*earthing terminal*
		⚠	*safety alert symbol*
…/min	*per minute*	*BPM*	*beats per minute*
IPM	*impacts per minute*	*RPM*	*revolutions per minute*
SPM	*strokes per minute*	*sfpm*	*surface feet per minute*

Important Safety Instructions for All Battery Packs

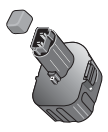
When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- ***Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.*
- ***NEVER force battery pack into charger. DO NOT modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.*** *Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.*
- *Charge the battery packs only in DEWALT chargers.*
- ***DO NOT*** *splash or immerse in water or other liquids.*
- ***Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).***

⚠***DANGER:*** *Electrocution hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.*



NOTE: Battery storage and carrying caps are provided for use whenever the battery is out of the tool or charger. Remove cap before placing battery in charger or tool.

⚠***WARNING: Fire hazard. Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals.*** *For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap.* ***Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.*** *The U.S. Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes (i.e., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.*

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR NICKEL CADMIUM (NiCd) OR NICKEL METAL HYDRIDE (NiMH)

- ***Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.*** *The battery pack can explode in a fire.*
- ***A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions.*** *This does not indicate a failure.*

  However, if the outer seal is broken:

  a. *and the battery liquid gets on your skin, immediately wash with soap and water for several minutes.*

  b. *and the battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (****Medical note:*** *The liquid is 25–35% solution of potassium hydroxide.)*

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM ION (Li-Ion)

- ***Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.*** *The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.*
- ***If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.*** *If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.*
- ***Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.*** *Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.*

⚠***WARNING:*** *Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.*

The RBRC™ Seal

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries (or battery packs) indicate that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DEWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RBRC™ in cooperation with DEWALT and other battery users, has established programs in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

RBRC™ is a registered trademark of the *Rechargeable Battery Recycling Corporation.*

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: *This manual contains important safety and operating instructions for battery chargers.*

- *Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.*

⚠***DANGER:*** *Electrocution hazard. 120 volts are present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Electric shock or electrocution may result.*

⚠***WARNING:*** *Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.*

⚠***CAUTION:*** *Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.*

NOTICE: *Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.*

- ***DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.*** *The charger and battery pack are specifically designed to work together.*
- ***These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.*** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***Do not expose charger to rain or snow.***
- ***Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.*** *This will reduce risk of damage to electric plug and cord.*
- ***Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.***
- ***Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.*** *Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.*
- ***When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- ***An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.*** *The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.*

FIG. 1

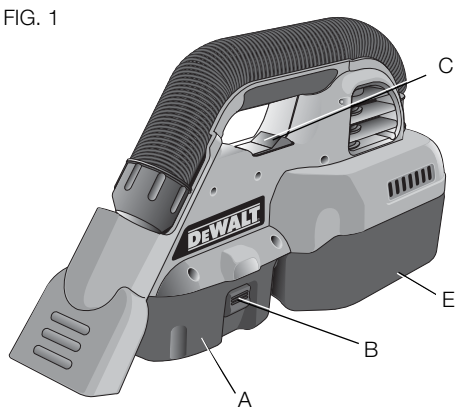


FIG. 2

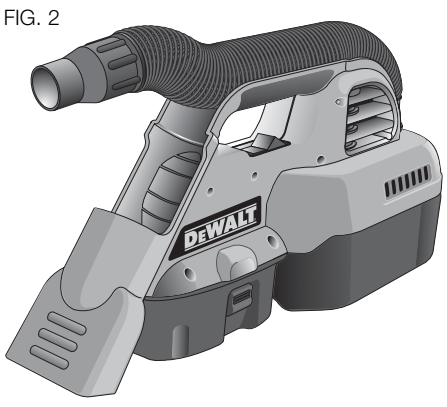


FIG. 3

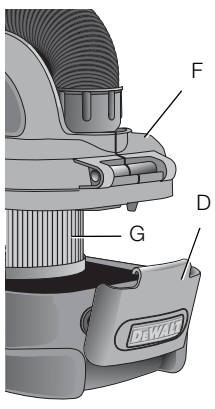
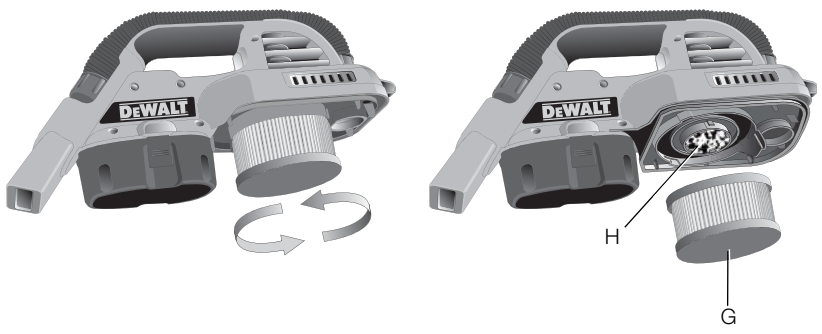


FIG. 4



Minimum Gauge for Cord Sets						
Ampere Rating		Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)			
		120V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
		240V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
More Than	Not More Than	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

- ***Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.*** *Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.*
- ***Do not operate charger with damaged cord or plug****.*
- ***Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.*** *Take it to an authorized service center.*
- ***Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.*** *Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- ***Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.*** *Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER*** *attempt to connect two chargers together.*
- ***The charger is designed to operate on standard 120 volt household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.*** *This does not apply to the vehicular charger.*

Using Automatic Tune-Up™ Mode

The automatic Tune-Up™ Mode equalizes or balances the individual cells in the battery pack allowing it to function at peak capacity. Battery packs should be tuned up weekly or after 10 charge/discharge cycles or whenever the pack no longer delivers the same amount of work. To use the automatic Tune-Up™, place the battery pack in the charger and leave it for at least 8 hours. The charger will cycle through the following modes.

1. The red light will blink continuously indicating that the 1-hour charge cycle has started.
2. When the 1-hour charge cycle is complete, the light will stay on continuously and will no longer blink. This indicates that the pack is fully charged and can be used at this time.
3. If the pack is left in the charger after the initial 1-hour charge, the charger will begin the Automatic Tune-Up™ mode. This mode continues up to 8 hours or until the individual cells in the battery pack are equalized. The battery pack is ready for use and can be removed at any time during the Automatic Tune-Up™ mode.
4. Once the Automatic Tune-Up™ mode is complete, the charger will begin a maintenance charge; the red indicator will remain lit.

Chargers

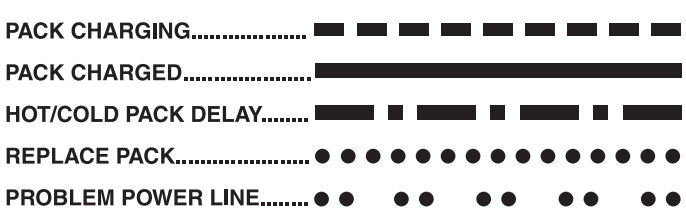
Your tool uses a DEWALT charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

Charging Procedure (Fig. 1)

⚠***DANGER:*** *Electrocution hazard. 120 volts are present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Electric shock or electrocution may result.*

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack (A) into the charger, making sure the pack is fully seated in charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining on continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

Indicator Light Operation



Charge Indicators

Some chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs. Problems are indicated by the red light flashing at a fast rate. If this occurs, re-insert battery pack into the charger. If the problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or other collection site for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have the charger tested at an authorized service center.

HOT/COLD PACK DELAY

Some chargers have a Hot/Cold Pack Delay feature: when the charger detects a battery that is hot, it automatically starts a Hot Pack Delay, suspending charging until the battery has cooled. After the battery has cooled, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot Pack Delay mode.

PROBLEM POWER LINE

Some chargers have a Problem Power Line indicator. When the charger is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, **flashing the red light with two fast blinks followed by a pause**. This indicates the power source is out of limits.

LEAVING THE BATTERY PACK IN THE CHARGER

The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

NOTE: A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

WEAK BATTERY PACKS: Chargers can also detect a weak battery pack. Such batteries are still usable but should not be expected to perform as much work. The charger will indicate to replace battery pack.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F and 75 °F (18 °–24 °C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40 °F (+4.5 °C), or above +105 °F (+40.5 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
   a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
   b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
   c. Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65 °F–75 °F (18 °– 24 °C);
   d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
5. Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.
6. Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.

⚠***WARNING:*** *Shock hazard. Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.*

⚠***WARNING:*** *Burn hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.*

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

OPERATION

⚠***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

The vacuum is designed to operate on an 18 V DEWALT battery pack. The vacuum is designed to perform as a wet/dry unit with no component changes required when changing from wet to dry, or dry to wet pick up. This vacuum is for household use.

It is recommended that the tank be emptied of any dry contents prior to being used for wet pick up to facilitate tank cleaning.

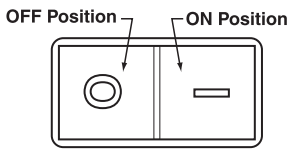
Installing and Removing the Battery Pack (Fig. 1)

NOTE: Make sure your battery pack (A) is fully charged.

To install the battery pack, align the battery neck with the notch inside the cavity and slide the battery pack firmly into the cavity until you hear the lock snap into place.

To remove the battery pack from the tool, press the release buttons (B) and firmly pull the battery pack out of the cavity. Insert it into the charger as described in the charger manual.

Vacuum Cleaning



1. Insert DEWALT battery pack.
2. To turn machine on, press the I/O (ON/OFF) button (C).
3. The hose may be removed from the snout to clean limited access areas Figure 2.

TO EMPTY TANK (FIG. 3)

1. Turn machine off and remove the battery pack.
2. Release rear latch (D) and remove tank (E) from unit.
3. Empty contents of tank into suitable container.
4. Clean or change filters (refer to **Filter**).
5. Inspect machine for damage by foreign objects. Contact the nearest DEWALT authorized service center for replacement of damaged or missing parts.
6. Replace power head (F) onto the tank and latch securely.

Filters (Fig. 3, 4)

The DC515 has two filters: a high-efficiency wet/dry filter (G) and a small blue filter (H).

NOTE: Never operate without filters in place. Clean filters are the most important factor in the operation and efficiency of any vacuum. If either filter becomes clogged beyond cleaning, damaged or fails to operate properly, replace only with genuine DEWALT replacement filters.

TO CLEAN OR CHANGE FILTERS

1. Turn machine off and remove the battery pack.
2. Release the rear latch (D) and remove the power head (F) from the tank.
3. Twist the wet/dry filter (G) off the power head.
   NOTE: The blue filter (H) must remain in the unit at all times. However, if necessary, the blue filter may be removed from its holder for cleaning.
4. Clean filter(s) by shaking off excess dust, tapping into a waste receptacle, then rinsing under running water. Depending on the condition of the filter(s), a water wash is not always required. Do not use a brush to clean filter(s).
5. Reinstall the wet/dry filter (G) by twisting to secure onto power head.
   NOTE: If previously removed, reinstall the blue filter (H) into its holder.
6. Replace power head onto the tank and secure rear latch.

MAINTENANCE

⚠***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

- Empty the vacuum often, especially when wet debris is in the canister.
- **MAINTAIN TOOL WITH CARE.** Keep fan area clean for best and safest performance.
- Do not attempt to repair the vacuum. To assure product safety and reliability, repairs, maintenance, and adjustments should be performed by authorized DEWALT service centers.

Cleaning

⚠***WARNING:*** *Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.*

⚠***WARNING:*** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

⚠***WARNING:*** *Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.*

Lubrication

Never lubricate the vacuum motor. The motor bearings are permanently sealed. This vacuum is intended for indoor use and for wet or dry pick up, but it is not intended to be exposed to rain.

Accessories

⚠***WARNING:*** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.*

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website: www.dewalt.com.

Repairs

The charger and battery pack are not serviceable.

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/register.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

2 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360, DC9180, DCB120, DCB201 and DCB203

3 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DCB200, DCB204

DEWALT BATTERY PACKS

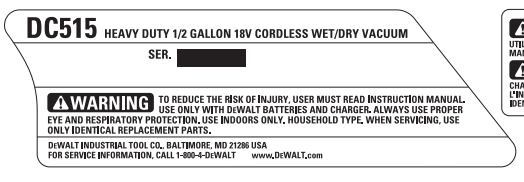
Product warranty voided if the battery pack is tampered with in any way. DEWALT is not responsible for any injury caused by tampering and may prosecute warranty fraud to the fullest extent permitted by law.

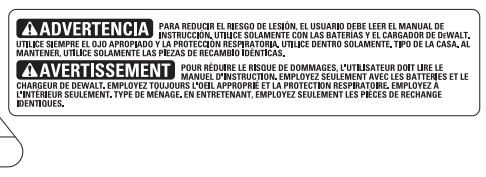
90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.





Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

⚠***DANGER :*** *indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée,* ***entraînera*** *la* ***mort ou des blessures graves***

⚠***AVERTISSEMENT :*** *indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée,* ***pourrait*** *entraîner la* ***mort ou des blessures graves***

⚠***ATTENTION :*** *indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée,* ***pourrait*** *entraîner des* ***blessures légères ou modérées****.*

AVIS : *indique une pratique ne posant* ***aucun risque de dommages corporels*** *mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *poser des* ***risques de dommages matériels****.*

EN CAS DE QUESTIONS OU DE COMMENTAIRES SUR CET OUTIL OU SUR TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, APPELEZ-NOUS SANS FRAIS AU NUMÉRO SUIVANT : **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**

Avertissements et directives de sécurité importants

RÉDUCTION DES RISQUES ET DES BLESSURES

- *Avant tout usage, s'assurer que tout utilisateur de cet aspirateur lise et comprenne toutes les directives de sécurité ainsi que l'information comprise dans le présent manuel.*
- *Conserver ces directives et les examiner fréquemment avant d'utiliser l'appareil ou de donner des directives aux autres.*

Pour l'utilisation d'un aspirateur électrique, des mesures de précaution de base doivent toujours être suivies afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles, notamment :

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER L'ASPIRATEUR

⚠***AVERTISSEMENT :*** *Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures :*

- ***NE PAS*** *laisser le bloc-piles dans l'aspirateur. Retirer le bloc-piles de l'outil lorsque celui-ci n'est pas utilisé et avant d'effectuer des réparations.*
- ***INTERDIRE*** *l'utilisation de l'aspirateur comme jouet. Une étroite surveillance est nécessaire si l'appareil est utilisé par des enfants ou près de ceux-ci.*
- ***UTILISER L'APPAREIL UNIQUEMENT*** *selon les indications données dans le présent manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.*
- ***NE PAS*** *utiliser l'appareil si sa fiche ou son cordon est endommagé. Si un aspirateur ne fonctionne pas comme il devrait ou s'il est tombé au sol ou dans l'eau, s'il est endommagé ou s'il a été laissé à l'extérieur, l'envoyer à un centre de réparation.*
- ***NE PAS*** *tirer sur le cordon ni transporter l'outil par le cordon, l'utiliser comme poignée, fermer une porte dessus ni tirer le cordon contre des bords tranchants ou des coins. Tenir le cordon éloigné des surfaces chauffées.*
- ***NE PAS*** *manipuler la fiche ni l'aspirateur si vous avez les mains mouillées.*
- ***TENIR*** *les cheveux, vêtements et toutes les parties du corps à distance des ouvertures et des pièces mobiles.*
- ***ÉTEINDRE*** *toutes les commandes avant de retirer le bloc-piles.*
- ***ÊTRE TRÈS PRUDENT*** *pour nettoyer les escaliers.*
- ***NE PAS*** *utiliser cet appareil pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles comme de l'essence et ne pas l'utiliser dans les endroits où ces substances sont présentes.*
- ***NE PAS*** *ramasser des matières brûlantes ou fumantes comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.*
- ***RANGER LES OUTILS.*** *Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'aspirateur doit être rangé dans un endroit sec, en hauteur ou dans un endroit verrouillé, hors de la portée des enfants.*
- ***PRENDRE SOIN DE L'OUTIL.*** *Maintenir la zone du ventilateur propre afin d'optimiser sécurité et performance. Suivre les directives pour assurer un bon entretien.*
- ***NE PAS*** *tenter de réparer l'aspirateur. Pour assurer la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés par des centres de réparation DEWALT autorisés.*
- ***NE PAS*** *débrancher l'appareil en tirant sur son cordon. Pour le débrancher, saisir la fiche et non le cordon.*
- ***NE PAS*** *utiliser l'appareil si le filtre n'est pas en place.*
- ***NE PAS*** *utiliser dans les endroits où des vapeurs explosives sont présentes.*
- ***NE PAS*** *utiliser pour ramasser des poussières explosives dans les endroits où l'air contient des poussières explosives comme le charbon, le bloc de poudre ou toute autre matière combustible.*
- *Des décharges statiques peuvent se produire dans les endroits secs ou lorsque l'humidité relative de l'air est faible. Cette réaction est temporaire et ne nuit pas à l'utilisation de l'aspirateur. Pour réduire la fréquence des décharges statiques, accroître l'humidité dans l'air à partir d'une console ou d'un humidificateur installé.*
- ***POUR ÉVITER*** *la combustion spontanée, vider le réservoir après chaque utilisation.*
- ***NE PAS*** *insérer d'objet dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil si ses ouvertures sont bouchées; les tenir exemptes de poussière, de peluche, de cheveux et de toute chose pouvant réduire la circulation d'air.*
- ***Ne pas laisser le cordon reposer contre le bord d'une table ou d'un comptoir ou sur une surface chaude.*** *L'appareil doit être placé ou fixé loin de tout évier et de toute surface chaude.*

⚠***AVERTISSEMENT :*** *Certaines poussières produites par cet outil contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer, les anomalies congénitales et d'autres dangers pour la reproduction. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :*

- *composés présents dans les engrais*
- *composés présents dans les insecticides, herbicides et pesticides*
- *arsenic et chrome provenant de bois traité chimiquement*

Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques, porter un équipement de sécurité approuvé comme un masque antipoussières conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

- ***NE PAS*** *mettre la sortie d'air de l'aspirateur près des yeux ou des oreilles durant le fonctionnement de l'aspirateur. .*
- ***DÉBRANCHER LE BLOC-PILES DE L'ASPIRATEUR AVANT D'EFFECTUER DES RÉGLAGES, UN CHANGEMENT D'ACCESSOIRE, UNE RÉPARATION, DE DÉPLACER OU DE RANGER L'ASPIRATEUR.*** *Une telle mesure de sécurité préventive réduit le risque de mettre l'outil en marche accidentellement.*
- ***ATTENTION DE NE PAS METTRE L'OUTIL EN MARCHE ACCIDENTELLEMENT.*** *S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant d'insérer le bloc-piles ou de brancher l'aspirateur.*
- ***UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS. UNE LISTE DES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS SE TROUVE DANS LE MODE D'EMPLOI.*** *L'utilisation d'accessoires incorrects peut entraîner un risque de blessure corporelle.*
- ***NE JAMAIS SE TENIR DEBOUT SUR L'ASPIRATEUR.*** *De graves blessures peuvent se produire en cas de basculement de l'aspirateur.*
- ***NE JAMAIS LAISSER L'ASPIRATEUR FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE. METTEZ-LE HORS TENSION.***
- ***TENIR L'ESPACE DE TRAVAIL PROPRE ET BIEN ÉCLAIRÉ.*** *Les bancs de scie encombrés et les endroits sombres sont souvent des causes d'accidents.*
- ***ÉVITER TOUT CONTACT PHYSIQUE AVEC DES SURFACES MISES À LA TERRE COMME DES TUYAUX, DES RADIATEURS, DES CUISINIÈRES ET DES RÉFRIGÉRATEURS.*** *Le risque d'électrocution est plus élevé lorsque votre corps est mis à la terre.*
- ***NE PAS TROP TENDRE LES BRAS. CONSERVER SON ÉQUILIBRE EN TOUT TEMPS.*** *Un équilibre convenable vous permettra de maîtriser l'aspirateur en situation inattendue.*
- ***UTILISER L'ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ. TOUJOURS PORTER DES VERRES PROTECTEURS.*** *Selon les conditions, porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs d'oreilles.*
- ***NE PAS UTILISER L'OUTIL SI L'INTERRUPTEUR NE FONCTIONNE PAS.*** *Tout outil dont l'interrupteur ne fonctionne pas est dangereux et doit être réparé.*
- ***LA RÉPARATION DOIT ÊTRE EXÉCUTÉE UNIQUEMENT PAR UN PERSONNEL DE RÉPARATION PROFESSIONNEL.*** *Toute réparation ou tout entretien réalisé par un personnel non formé peut causer un risque de blessures.*
- ***POUR LA RÉPARATION, UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES. SUIVRE LES DIRECTIVES FIGURANT À LA SECTION « ENTRETIEN » DU MODE D'EMPLOI.*** *L'utilisation de pièces non autorisées ou le fait de ne pas suivre les directives d'entretien, peut entraîner un risque de choc électrique ou de blessure corporelle.*
- ***NE PAS EXPOSER L'ASPIRATEUR À LA PLUIE. LE RANGER À L'INTÉRIEUR.***

Règles de sécurité spécifiques supplémentaires pour les outils fonctionnant sur piles

- ***Un outil à piles intégrées ou fonctionnant sur un bloc-piles externe doit être rechargé uniquement au moyen du chargeur prévu pour les piles utilisées.*** *L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.*
- ***Utiliser l'outil fonctionnant sur piles uniquement avec le bloc-piles conçu spécialement pour l'outil.*** *L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer un incendie.*
- ***Débrancher le bloc-piles de l'outil ou régler l'interrupteur à la position de verrouillage ou d'arrêt avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.*** *Une telle mesure de sécurité préventive réduit le risque de mettre l'outil en marche accidentellement.*
- ***Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment : des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou tout autre petit objet métallique pouvant réaliser une connexion entre les deux bornes.*** *Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.*
- *L'étiquette apposée sur votre outil peut comprendre les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont indiqués ci-après :*

V	*volts*	*A*	*ampères*
Hz	*hertz*	*W*	*watts*
min	*minutes*	∼ *ou AC*	*courant alternatif*
⎓ *ou DC*	*courant continu*	≂ *ou AC/DC*	*courant alternatif ou continu*
⏚	*classe I fabrication (mis à la terre)*	n_o	*vitesse à vide*
⧈	*fabrication classe II (double isolation)*	*n*	*vitesse nominale*
…/min	*par minute*	⏚	*borne de terre*
IPM	*impacts par minute*	⚠	*symbole d'avertissement*
sfpm	*pieds linéaires par minute (plpm)*	*BPM*	*battements par minute*
SPM (FPM)	*fréquence par minute*	*r/min*	*tours par minute*

Consignes de sécurité importantes propres à tous les blocs-piles

Pour commander un bloc-piles de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension. Consulter le tableau figurant à la fin du présent mode d'emploi pour connaître la compatibilité des chargeurs et des blocs-piles.

Le bloc-piles n'est pas totalement chargé d'usine. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge indiquée.

LIRE TOUTES LES CONSIGNES

- ***Ne pas recharger ou utiliser un bloc-piles en milieu déflagrant, en présence, par exemple, de poussières, gaz ou liquides inflammables.*** *Le fait d'insérer ou retirer un bloc-piles de son chargeur pourrait causer l'inflammation de poussières ou d'émanations.*
- ***NE JAMAIS forcer l'insertion d'un bloc-piles dans un chargeur. NE modifier un bloc-piles d'AUCUNE façon pour le faire rentrer dans un chargeur incompatible, car il pourrait se briser et causer des dommages corporels graves.*** *Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.*
- *Recharger les blocs-piles exclusivement dans des chargeurs DEWALT.*
- ***NE PAS*** *éclabousser le bloc-piles ou l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.*
- ***Ne pas entreposer ou utiliser l'appareil et le bloc-piles en présence de températures ambiantes pouvant excéder 40 °C (105 °F) (comme dans des hangars ou des bâtiments métalliques l'été).***

⚠***DANGER :*** *risque d'électrocution. Ne jamais ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le bloc-piles. Ne pas utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui a reçu un choc violent, qui est tombé, a été écrasé ou est endommagé de quelque manière que ce soit (p. ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). En effet, il y a risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs-piles endommagés doivent être envoyés au centre de réparation pour être recyclés.*

REMARQUE : un boîtier spécial et des capuchons de sécurité sont fournis avec le bloc-piles pour utilisation chaque fois qu'on le retire de l'outil ou du chargeur pour le ranger ou le transporter. Enlever le capuchon avant de remettre le bloc-piles dans le chargeur ou l'outil.

⚠***AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Ne pas ranger ni ne transporter les piles de manière à ce que des objets métalliques puissent entrer en contact avec les bornes exposées des piles.*** *On ne doit pas mettre, par exemple, le bloc-piles sans capuchon dans un tablier, une poche, une boîte à outils, une boîte de nécessaire de produit, un tiroir, etc. avec des clous, des vis, des clés, etc.* ***Le transport des piles peut causer un incendie si les bornes des piles entrent en contact involontairement avec des matières conductrices comme des clés, de la monnaie, des outils manuels et d'autres éléments semblables.*** *La Hazardous Material Regulations (réglementation sur les produits dangereux) du département américain des transports interdit en fait le transport des blocs-piles pour le commerce et dans les avions (c.-à-d. dans des valises et les bagages à main) À MOINS qu'ils ne soient bien protégés contre les courts-circuits. Pour le transport de piles individuelles, on doit donc s'assurer que les bornes sont protégées et bien isolées contre toute matière pouvant entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.*

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX PILES DE NICKEL-CADMIUM (NICD) OU À L'HYDRURE MÉTALLIQUE DE NICKEL (NIMH)

- ***Ne pas incinérer le bloc-piles, même s'il est très endommagé ou complètement usé,*** *car il pourrait exploser au contact de flammes.*
- ***Une petite fuite de liquide peut se produire dans les cellules du bloc-piles en cas d'utilisation extrême ou de conditions de température.*** *Cela n'indique pas de défaillance. Toutefois, si le joint d'étanchéité extérieur est rompu :*
  a. *et que le liquide entre en contact avec la peau, laver rapidement la zone touchée au savon et à l'eau pendant plusieurs minutes.*
  b. *si le liquide du bloc-piles entre en contact avec les yeux, les rincer abondamment à l'eau propre, pendant un minimum de 10 minutes, et consulter immédiatement un médecin. (****Note médicale :*** *le liquide est composé d'une solution comprenant de 25 % à 35 % d'hydroxyde de potassium).*

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES PILES AU LITHIUM-ION (Li-Ion)

- ***Ne pas incinérer le bloc-piles même s'il est sévèrement endommagé ou complètement usagé,*** *car il pourrait exploser et causer un incendie. Pendant l'incinération des blocs-piles au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.*
- ***En cas de contact du liquide de la pile avec la peau, rincer immédiatement au savon doux et à l'eau.*** *En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux s'avéraient nécessaires, noter que l'électrolyte de la pile est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.*
- ***Le contenu des cellules d'une pile ouverte peut causer une irritation respiratoire.*** *En cas d'inhalation, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.*

⚠***AVERTISSEMENT :*** *risques de brûlure. Le liquide de la pile peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.*

Le sceau SRPRC^MC

Le sceau SRPRC^MC (Société de recyclage des piles rechargeables au Canada) apposé sur une pile au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion (ou un bloc-piles) indique que les coûts de recyclage de ces derniers en fin d'utilisation ont déjà été réglés par DEWALT. Dans certaines régions, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion, est illégale ; le programme de SRPRC constitue donc une solution pratique et écologique.

La SRPRC^MC, en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied des programmes aux États-Unis et au Canada pour faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées. Aidez-nous à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées à un centre de réparation autorisé DEWALT ou chez votre détaillant afin qu'elles y soient recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître d'autres sites les acceptant.

SRPRC^MC est une marque déposée de la *Société de recyclage des piles rechargeables* au Canada.

Directives de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de piles

CONSERVER CES INSTRUCTIONS : *ce manuel contient des directives de sécurité et d'utilisation importantes propres aux chargeurs de piles.*

- *Avant d'utiliser le chargeur, lire toute consigne et tout avertissement apposés sur le chargeur, le bloc-piles et le produit utilisant le bloc-piles.*

⚠***DANGER :*** *risque d'électrocution. Les bornes de charge présentent une tension de 120 volts. Ne pas sonder les bornes avec des objets conducteurs. En effet, il y a risque de choc électrique ou d'électrocution.*

⚠***AVERTISSEMENT :*** *risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.*

⚠***ATTENTION :*** *risques de brûlure. Pour réduire tout risque de dommages corporels, ne recharger que des piles rechargeables DEWALT. Tout autre type de piles pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.*

AVIS : *sous certaines conditions, lorsque les contacts de chargement exposés à l'intérieur du le chargeur est connecté au bloc d'alimentation, des matériaux étrangers pourraient court-circuiter le chargeur. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.*

- ***NE PAS tenter de charger de bloc-piles avec des chargeurs autres que ceux décrits dans ce manuel.*** *Le chargeur et son bloc-piles ont été conçus tout spécialement pour fonctionner ensemble.*
- ***Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour une utilisation autre que recharger les blocs-piles rechargeables DEWALT.*** *Toute autre utilisation comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.*
- ***Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.***
- ***Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.*** *Cela permet de réduire les risques d'endommager la fiche ou le cordon d'alimentation.*
- ***S'assurer que le cordon est protégé de manière à ce que personne ne marche ni ne trébuche dessus, ou à ce qu'il ne soit ni endommagé ni soumis à aucune tension.***
- ***N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue.*** *L'utilisation d'une rallonge inadéquate comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.*
- ***Pour utiliser un chargeur à l'extérieur, le placer dans un endroit sec et utiliser une rallonge conçue pour l'extérieur.*** *L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit les risques de chocs électriques.*
- ***Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).*** *Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.*

Calibres minimaux des rallonges						
Intensité (en ampères)		**volts**	**Longueur totale de cordon en mètres (pieds)**			
		120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Supérieur à	**Inférieur à**	**AWG**				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Non recommandé	

- ***Ne poser aucun objet sur le chargeur. Ne pas mettre le chargeur sur une surface molle qui pourrait en bloquer la ventilation et provoquer une surchauffe interne.*** *Éloigner le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur dispose d'orifices d'aération sur le dessus et le dessous du boîtier.*
- ***Ne pas le faire fonctionner avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée.***
- ***Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, fait une chute ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.*** *Le ramener dans un centre de réparation agréé.*
- ***Ne pas démonter le chargeur. Pour tout service ou réparation, le rapporter dans un centre de réparation agréé.*** *Le fait de le réassembler de façon incorrecte comporte des risques de chocs électriques, d'électrocution et d'incendie.*
- ***Débrancher le chargeur du secteur avant tout entretien. Cela réduira tout risque de chocs électriques.*** *Le fait de retirer le bloc-piles ne réduira pas ces risques.*
- ***NE JAMAIS*** *tenter de connecter deux chargeurs ensemble.*
- ***Le chargeur a été conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard de 120 volts. Ne pas tenter de l'utiliser avec toute autre tension.*** *Cela ne s'applique pas aux chargeurs de postes mobiles.*

Utilisation du mode Tune-up™ automatique

Le mode de Tune-Up™ automatique égalise ou équilibre chaque cellule du bloc-piles pour lui permettre de fonctionner à son rendement optimum. Les blocs-piles doivent être réglés chaque semaine ou après une dizaine de cycles de charges/décharges ou chaque fois que la durée de fonctionnement du bloc-piles diminue. Pour utiliser le Tune-Up™ automatique, mettre le bloc-piles dans le chargeur et l'y laisser pendant au moins 8 heures. Le chargeur passera par les modes suivants :

1. Le voyant rouge clignotera de façon continue indiquant que le cycle de chargement d'une heure a commencé.
2. Lorsque ce dernier est terminé, le voyant restera allumé sans clignoter. Cela indique que le bloc-piles est chargé à plein et peut être alors utilisé.
3. Si le bloc-piles est laissé dans le chargeur après la charge initiale de 1 heure, le chargeur entrera en mode automatique de mise au point. Ce mode dure jusqu'à 8 heures ou jusqu'à ce que les cellules du bloc-piles soient équilibrées. Le bloc-piles est prêt à être utilisé et peut être enlevé en tout temps durant le mode de mise au point.
4. Lorsque le mode automatique de mise au point est terminé, le chargeur débute une charge d'entretien; le témoin rouge demeurera allumé.

Chargeurs

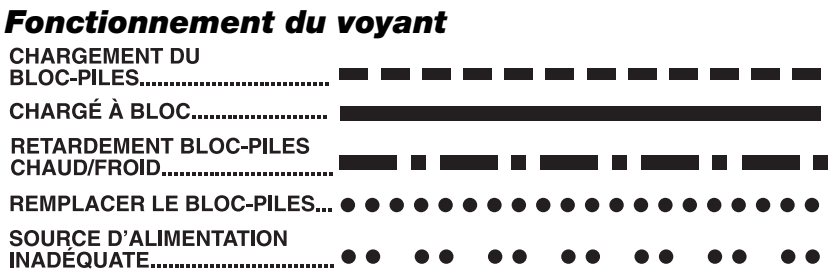
Votre outil fonctionne avec un chargeur DEWALT. S'assurer de bien lire toutes les directives de sécurité avant toute utilisation du chargeur. Consulter le tableau à l'arrière de ce manuel pour vous informer de la compatibilité entre chargeurs et blocs-piles.

Procédure de charge (Fig. 1)

⚠***DANGER :*** *risque d'électrocution. Les bornes de charge présentent une tension de 120 volts. Ne pas sonder les bornes avec des objets conducteurs. En effet, il y a risque de choc électrique ou d'électrocution.*

1. Branchez le chargeur dans la prise appropriée avant d'y insérer le bloc-piles.
2. Insérez le bloc-piles (A) dans le chargeur, en vous assurant qu'il y est correctement calé. Le voyant rouge (charge) clignotera de façon continue indiquant que le cycle de chargement a commencé.
3. En fin de charge, le voyant rouge restera allumé de façon continue. Le bloc-piles est alors complètement chargé et peut être utilisé ou laissé dans le chargeur.

Fonctionnement du voyant



Voyants de charge

Certains chargeurs sont conçus pour détecter certains troubles pouvant survenir avec les blocs-piles. Ils sont indiqués par le clignotement rapide du voyant rouge. Dans ce cas, réinsérer le bloc-piles dans le chargeur. Si le trouble persiste, essayer un bloc-piles différent afin de déterminer si le chargeur est en bon état. Si le nouveau bloc-piles est chargé correctement, cela signifie que le bloc-piles initial était défectueux et qu'il doit être retourné à un centre de réparation ou à un site de collecte pour le recyclage. Si le nouveau bloc-piles présente le même trouble que celui d'origine, faire vérifier le chargeur par un centre de réparation autorisé.

FONCTION DE SUSPENSION DU BLOC-PILES CHAUD/FROID

Certains chargeurs comportent une fonction de suspension du bloc-piles chaud/froid. En effet, lorsque le chargeur détecte un bloc-piles chaud, il suspend immédiatement le chargement jusqu'au refroidissement de celui-ci. Une fois le bloc-piles refroidi, le chargeur passe automatiquement au mode de charge du bloc-piles. Cette fonction assure une durée de vie maximale au bloc-piles. Le voyant rouge émet un clignotement long, puis court en mode de suspension de bloc-piles chaud.

PROBLÈME AVEC LE SECTEUR

Certains chargeurs présentent un voyant pour tout problème avec le secteur. Lorsque le chargeur est utilisé avec des blocs d'alimentation portatifs comme des génératrices ou des alternateurs, il pourrait temporairement s'arrêter de marcher, **auquel cas un voyant rouge émet deux clignotements rapides suivis d'une pause**. Cela indique que le bloc d'alimentation est hors tolérance.

BLOC-PILES LAISSÉ DANS LE CHARGEUR

Le chargeur et le bloc-piles peuvent être laissés branchés, le voyant rouge demeurant indéfiniment allumé. Le chargeur maintiendra le bloc-piles chargé à plein et en bon état.

REMARQUE : le bloc-piles perdra lentement sa charge une fois retiré du chargeur. Si le bloc-piles n'a pas été maintenu chargé (charge d'entretien), il peut falloir le recharger avant de l'utiliser. De plus, un bloc-piles peut perdre lentement sa charge s'il est laissé dans un chargeur qui n'est pas branché à une source de c.a. appropriée.

BLOCS-PILES FAIBLES : les chargeurs peuvent également détecter les blocs-piles faibles. Ces blocs-piles peuvent encore être utilisés, mais il faut s'attendre à un rendement moindre. Le chargeur indiquera lorsqu'il est temps de remplacer un bloc-pile.

Remarques importantes concernant le chargement

1. Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le recharger à une température ambiante de 18 °C à 24 °C (65 °F à 75 °F). NE PAS recharger le bloc-piles à une température inférieure à + 4,5 °C (+ 40 °F) ou supérieure à + 40,5 °C (+ 105 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.
2. Le chargeur et son bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. C'est normal et ne représente en aucun cas une défaillance du produit. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après utilisation, éviter de laisser le chargeur ou le bloc-piles dans un local où la température ambiante est élevée comme dans un hangar métallique ou une remorque non isolée.
3. Si le bloc-piles ne se recharge pas correctement :
   a. Vérifier le bon fonctionnement de la prise en y branchant une lampe ou tout autre appareil électrique.
   b. Vérifier que la prise n'est pas contrôlée par un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on éteint les lumières.
   c. Déplacer le chargeur et le bloc-piles dans un local où la température ambiante se trouve entre environ 18 °C et 24 °C (65 °F et 75 °F).
   d. Si le problème persiste, amener l'outil, le bloc-piles et son chargeur dans un centre de réparation local.
4. Recharger le bloc-piles lorsqu'il ne produit plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'il faisait facilement auparavant. NE PAS CONTINUER à l'utiliser dans ces conditions. Suivre la procédure de charge. Si nécessaire, il est aussi possible de recharger un bloc-piles partiellement déchargé sans effet nuisible sur le bloc-piles.
5. Dans certaines circonstances, lorsque le chargeur est branché au bloc d'alimentation, les contacts de chargement exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers conducteurs tels que, mais sans s'y limiter, poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques. Ils doivent être maintenus à distance des ouvertures du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.
6. Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

⚠***AVERTISSEMENT :*** *risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.*

⚠***AVERTISSEMENT :*** *risques de brûlure. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier plastique du bloc-piles est brisé ou fissuré, le retourner dans un centre de réparation pour y être recyclé.*

Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de toute température excessive.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé d'entreposer le bloc-piles pleinement chargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour optimiser les résultats.

REMARQUE : les blocs-piles ne devraient pas être entreposés complètement déchargés. Il sera nécessaire de recharger le bloc-piles avant réutilisation.

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

FONCTIONNEMENT

⚠***AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et retirer le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage et d'enlever ou d'installer tout accessoire.*** *Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.*

L'aspirateur est conçu pour fonctionner avec un bloc-piles DEWALT de 18 V. L'aspirateur est conçu pour aspirer les matières sèches et humides sans modification de composant nécessaire pour passer du ramassage de matières humides à sèches ou vice-versa. Cet aspirateur est conçu pour un usage domestique.

Il est recommandé de vider le réservoir de son contenu sec avant d'utiliser l'aspirateur pour ramasser des matières humides afin de faciliter le nettoyage du réservoir.

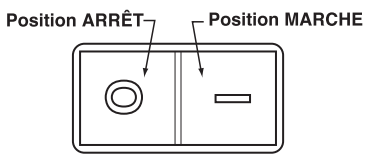
Pose et dépose du bloc-piles (Fig. 1)

REMARQUE : S'assurer que votre bloc-piles (A) est entièrement chargé.

Pour poser le bloc-piles, aligner le col de ce dernier avec l'encoche située à l'intérieur du logement, puis y glisser fermement le bloc-piles de manière à enclencher le dispositif de verrouillage.

Pour retirer le bloc-piles hors de l'outil, appuyer sur les boutons de dégagement (B) et tirer fermement le bloc-piles de son logement. L'insérer dans le chargeur selon les directives figurant dans le manuel du chargeur.

Limpieza de la aspiradora



1. Insérer le bloc-piles DEWALT.
2. Pour allumer l'appareil, enfoncer le bouton Marche/Arrêt (C).
3. Le tuyau peut être enlevé du bec pour nettoyer les endroits difficiles d'accès (fig. 2).

VIDAGE DU RÉSERVOIR (FIG. 3)

1. Éteindre l'appareil, puis retirer le bloc-piles.
2. Dégager le loquet (D) arrière, puis déposer le réservoir (E).
3. Vider le contenu du réservoir dans un contenant approprié.
4. Nettoyer ou changer les filtres (consulter la section **Filtre**).
5. Inspecter l'appareil à la recherche de dommages causés par des corps étrangers. Communiquer avec le centre de réparation autorisé DEWALT de votre région pour remplacer les pièces endommagées ou manquantes.
6. Remettre l'électrobrosse (F) sur le réservoir et bien la fixer avec le loquet.

Filtres (Fig. 3, 4)

Le modèle DC515 comporte les deux filtres suivants : filtre à déchets secs et humides (G) à haut rendement et petit filtre (H) bleu.

REMARQUE : Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans ses filtres. La propreté des filtres constitue le facteur le plus important pour le bon fonctionnement et le rendement de tout aspirateur. Si un des filtres devient obstrué, endommagé ou fonctionne mal, le remplacer uniquement par un filtre de rechange authentique DEWALT

NETTOYAGE OU CHANGEMENT DES FILTRES

1. Éteindre l'appareil, puis retirer le bloc-piles.
2. Dégager le loquet (D) arrière, puis enlever l'électrobrosse (F) du réservoir.
3. Enlever le filtre à déchets secs et humides (G) de l'électrobrosse en le tournant.
   REMARQUE : Le filtre bleu (H) doit demeurer dans l'appareil en tout temps. Cependant, s'il y a lieu, le filtre bleu peut être enlevé du porte-filtre pour le nettoyer.
4. Nettoyer le(s) filtre(s). Pour ce faire, enlever l'excès de poussière, tapoter le(s) filtre(s) dans une poubelle, puis les rincer à l'eau courante. Selon l'état du ou des filtre(s), il n'est pas toujours nécessaire de les rincer à l'eau. Ne pas utiliser de brosse pour nettoyer le(s) filtre(s).
5. Remettre le filtre à déchets secs et humides (G) en les tournant sur l'électrobrosse pour les fixer.
   REMARQUE : S'il a été enlevé précédemment, remettre le filtre bleu (H) dans le porte-filtre.
6. Remettre l'électrobrosse sur le réservoir et bien la fixer au moyen du loquet arrière.

MAINTENANCE

⚠***AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et retirer le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage et d'enlever ou d'installer tout accessoire.*** *Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures. .*

- Videz l'aspirateur souvent, surtout si la cuve contient des débris humides.
- MAINTENEZ L'OUTIL AVEC SOIN. Pour des performances optimales, maintenez la zone du ventilateur propre.
- Ne cherchez pas à réparer l'aspirateur. Pour assurer votre sécurité et la fiabilité du produit, réparation, maintenance et réglages devraient être effectués par les centres de service agréés DEWALT.

Nettoyage

⚠***AVERTISSEMENT :*** *enlever les saletés et la poussière hors des évents au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.*

⚠***AVERTISSEMENT :*** *ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.*

INSTRUCTION DE NETTOYAGE DU CHARGEUR

⚠***AVERTISSEMENT :*** *risque de choc. Débrancher le chargeur de la prise de courant C.A. avant de le nettoyer. La saleté et la graisse peuvent être enlevées de la surface extérieure du chargeur au moyen d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. Ne pas utiliser d'eau ni d'autres solutions de nettoyage.*

Lubrification

Ne jamais lubrifier le moteur de l'aspirateur. Les roulements du moteur sont scellés de manière permanente. Cet aspirateur est prévu pour une utilisation intérieure et pour un ramassage de déchets secs et humides, mais ne doit pas être exposé à la pluie.

Accessoires

⚠***AVERTISSEMENT :*** *puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit.*

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 aux États-Unis; composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) ou visiter notre site Web : www.dewalt.com.

Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai) par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation agréé DEWALT ou par d'autres techniciens qualifiés. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produi:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un probléme avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à www.dewalt.com/register.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360, DC9180, DCB120, DCB201 et DCB203

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE TROIS ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

DCB200, DCB204

BLOCS-PILES DEWALT

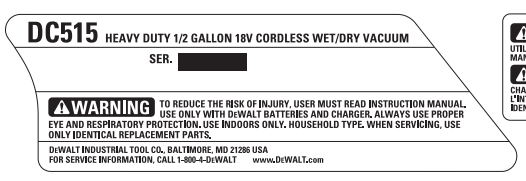
La garantie de se produit sera annulée si le bloc-piles a été altéré de quelque façon que ce soit. DEWALT ne peut être tenu responsable de tout dommage corporel causé par l'altération du produit et pourra poursuivre toute fraude en matière de garantie dans toute l'étendue permise par la loi.

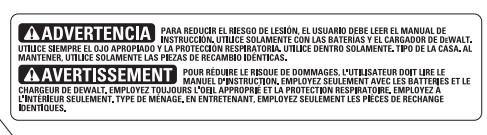
GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.





Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠***PELIGRO:*** *Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará* ***la muerte o lesiones graves****.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***podría*** *provocar* ***la muerte o lesiones graves****.*

⚠***ATENCIÓN:*** *Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***posiblemente*** *provocaría* ***lesiones leves o moderadas****.*

AVISO: *Se refiere a una práctica* ***no relacionada a lesiones corporales*** *que de no evitarse* ***puede*** *resultar en* ***daños a la propiedad****.*

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

Advertencias e instrucciones importantes sobre seguridad

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES

- *Antes de utilizar, asegúrese de que todas las personas que usen esta aspiradora hayan leído y entendido todas las instrucciones de seguridad y cualquier otra información incluida en este manual.*
- *Guarde estas instrucciones y revíselas con frecuencia antes de usar y al enseñarles a los demás.*

Al utilizar una aspiradora eléctrica, siempre se deben tomar ciertas precauciones básicas de seguridad para minimizar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones personales:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA ASPIRADORA

⚠***ADVERTENCIA:*** *Para disminuir el riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones:*

- ***NO*** *deje la batería instalada en la aspiradora. Quite la batería de la herramienta cuando no la utilice y antes de realizar el mantenimiento.*
- ***NO*** *permita que la aspiradora se utilice como un juguete. Debe prestar especial atención cuando los niños la utilicen o al utilizarla cerca de ellos.*
- ***ÚSELA SOLAMENTE*** *de la manera que se describe en este manual. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante.*
- ***NO*** *la use con un cable o enchufe dañados. Si la aspiradora no funciona como debería, se ha caído, dañado, dejado al aire libre o sumergido en agua, devuélvala a un centro de mantenimiento.*
- ***NO*** *arrastre ni transporte la aspiradora del cable, no utilice el cable como mango, no cierre una puerta apretando el cable o tire de él cerca de bordes o esquinas afilados. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.*
- ***NO*** *toque el enchufe ni la aspiradora con las manos mojadas.*
- ***MANTENGA*** *el cabello, las ropas holgadas, los dedos y todas las partes del cuerpo alejadas de los orificios y de las piezas en movimiento.*
- ***APAGUE*** *todos los controles antes de quitar la batería.*
- ***TENGA ESPECIAL PRECAUCIÓN*** *al limpiar las escaleras.*
- ***NO*** *la utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles como gasolina ni en áreas donde puedan estar presentes.*
- ***NO*** *recoja objetos encendidos o humeantes como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.*
- ***ALMACENE LAS HERRAMIENTAS QUE NO UTILIZA.*** *Cuando no la utilice, la aspiradora debe guardarse en un lugar seco, alto o bajo llave, lejos del alcance de los niños.*
- ***CONSERVE LAS HERRAMIENTAS ADECUADAMENTE.*** *Mantenga el área del ventilador limpia para obtener el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para un mantenimiento adecuado.*
- ***NO*** *intente reparar la aspiradora. Para garantizar la seguridad y confiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben realizarse por centros de mantenimiento autorizados de DEWALT.*
- ***NO*** *desenchufe halando del cable. Para desenchufarla, tome el enchufe, no el cable.*
- ***NO*** *la use sin un filtro.*
- ***NO*** *la utilice en áreas en las que pueda haber vapores explosivos.*
- ***NO*** *la utilice para recoger polvos explosivos o en áreas en las que el aire contiene polvo explosivo como carbón, granos u otros materiales combustibles.*
- *Las descargas de estática pueden ocurrir en áreas secas o cuando la humedad del aire es baja. Esto es sólo temporal y no afecta el uso de la aspiradora. Para disminuir la frecuencia de las descargas de estática, agregue humedad al aire con una consola o humidificador instalado.*
- ***PARA EVITAR*** *la combustión espontánea, vacíe el tanque después de cada uso.*
- ***NO*** *coloque objetos en los orificios. No la utilice si alguno de los orificios está bloqueado, manténgala libre de polvo, pelusas, pelos y cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.*
- ***No permita que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o mostrador, o toque superficies calientes****. La unidad debe colocarse o montarse lejos de fregaderos y superficies calientes.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *El polvo creado por este producto contiene productos químicos reconocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:*

- compuestos en fertilizantes
- compuestos en insecticidas, herbicidas y pesticidas
- arsénico y cromo de madera con tratamiento químico

Para reducir su exposición a estos productos químicos, use equipo de seguridad aprobado, como máscaras para polvo que están diseñadas especialmente para filtrar las partículas microscópicas.

- ***NO*** *coloque el tomacorriente de la aspiradora cerca de los ojos y los oídos durante el funcionamiento.*
- ***DESCONECTE EL PAQUETE DE BATERÍAS DE LA ASPIRADORA ANTES DE REALIZAR AJUSTES, CAMBIAR ACCESORIOS, REALIZAR EL MANTENIMIENTO, MOVER O ALMACENAR LA ASPIRADORA.*** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta en forma accidental.*
- ***EVITE QUE LA HERRAMIENTA SE ENCIENDA EN FORMA ACCIDENTAL.*** *Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de introducir el paquete de baterías o enchufar la aspiradora en un tomacorriente de pared.*
- ***UTILICE ACCESORIOS RECOMENDADOS.*** *Consulte el manual de instrucciones para obtener información acerca de los accesorios recomendados. La utilización de accesorios inadecuados puede ocasionar lesiones personales.*
- ***NUNCA SE PARE SOBRE LA ASPIRADORA.*** *Si la aspiradora se voltea, usted puede sufrir graves lesiones.*
- ***NUNCA DEJE LA ASPIRADORA FUNCIONANDO Y SIN ATENCIÓN. DESCONECTE LA ENERGÍA.***
- ***MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO LIMPIA Y BIEN ILUMINADA.*** *Los bancos de trabajo abarrotados y las áreas oscuras propician accidentes.*
- ***EVITE EL CONTACTO CORPORAL CON LAS SUPERFICIES DE DESCARGA A TIERRA COMO CAÑERÍAS, RADIADORES, RANGOS Y REFRIGERADORES.*** *Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*
- ***NO SE ESTIRE. CONSERVE EL EQUILIBRIO ADECUADO Y MANTÉNGASE PARADO CORRECTAMENTE EN TODO MOMENTO.*** *El equilibrio adecuado mientras se está de pie permite un mejor control de la aspiradora en situaciones inesperadas.*
- ***USE EQUIPO DE SEGURIDAD. SIEMPRE UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS.*** *Se debe usar máscara para polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva según corresponda en cada caso.*
- ***NO UTILICE LA HERRAMIENTA SI NO PUEDE ENCENDERLA O APAGARLA CON EL INTERRUPTOR.*** *Toda herramienta que no puede ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- ***EL MANTENIMIENTO DEBE SER REALIZADO ÚNICAMENTE POR PERSONAL DE REPARACIONES CALIFICADO.*** *El mantenimiento realizado por personal no calificado puede provocar riesgo de lesiones personales.*
- ***AL REALIZAR EL MANTENIMIENTO, SÓLO UTILICE PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS. SIGA LAS INSTRUCCIONES DE LA SECCIÓN DE MANTENIMIENTO DE ESTE MANUAL.*** *El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden crear un riesgo de descarga eléctrica o lesiones.*
- ***NO EXPONGA LA ASPIRADORA A LA LLUVIA.*** *Almacene en el interior.*

Reglas de seguridad específicas adicionales para todas las herramientas operadas por batería

- ***Una herramienta operada por batería con baterías integrales o un paquete de baterías separado debe recargarse sólo con el cargador especificado para la batería.*** *Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.*
- ***Utilice la herramienta operada por batería sólo con el paquete de baterías diseñado específicamente.*** *El uso de cualquier otra fuente de alimentación puede producir riesgo de incendio.*
- ***Desconecte el paquete de baterías de la herramienta o bloquee el interruptor, o colóquelo en la posición de apagado antes realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta.*** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta en forma accidental.*
- ***Cuando el paquete de baterías no se utilice, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como: clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión de un terminal a otro****. Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar chispas, quemaduras o un incendio.*
- *La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son las siguientes:*

V	*voltios*	*A*	*amperios*
Hz	*hertz*	*W*	*vatios*
min	*minutos*	∼ *o AC*	*corriente alterna*
⎓ *o DC*	*corriente directa*	≂ *o AC/DC*	*corriente alterna o directa*
⏚	*Construcción de Clase I (tierra)*	n_o	*velocidad sin carga*
⧈	*Construcción de Clase II) (doble aislamiento)*	*n*	*velocidad nominal*
…/min	*por minuto*	⏚	*terminal de conexión a tierra*
IPM	*impactos por minuto*	⚠	*símbolo de advertencia de seguridad*
sfpm	*pies de superficie por minuto*	*BPM*	*golpes por minuto*
SPM	*pasadas por minuto*	*RPM*	*revoluciones por minuto*

Instrucciones de seguridad importantes para todas las unidades de batería

Cuando solicite unidades de batería de repuesto, no olvide indicar el número de catálogo y el voltaje. Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre cargadores y unidades de batería.

La unidad de batería no viene completamente cargada de fábrica. Antes de usar la unidad de batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad. Luego, siga los procedimientos de carga indicados.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- ***No cargue o use la batería en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.*** *Puede que al insertar o sacar la batería del cargador se inflamen el polvo o los gases.*
- ***NUNCA fuerce la unidad de batería para que entre en el cargador. NO modifique la unidad de batería en ninguna forma para que entre en un cargador no compatible, pues puede producir una ruptura en la unidad de batería y causar lesiones corporales graves.*** *Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre baterías y cargadores.*
- *Cargue las unidades de batería sólo en cargadores DEWALT.*
- ***NO*** *salpique con ni sumerja en agua u otros líquidos.*
- ***No guarde ni use la herramienta y unidad de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 ºC (105 ºF), tales como cobertizos o construcciones de metal durante el verano).***

⚠***PELIGRO:*** *Riesgo de electrocución. Nunca intente abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la introduzca en el cargador. No comprima, deje caer ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o un cargador que haya recibido un golpe fuerte, se haya caído, esté agotado o dañado de alguna forma (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Esto puede provocar descargas eléctricas o electrocución. Los paquetes de baterías dañados deben devolverse al centro de mantenimiento para su reciclado.*

NOTA: Se proveen tapas para almacenamiento y transporte de las baterías, para utilizar siempre cuando la batería esté fuera de la herramienta o del cargador. Retire la tapa antes de colocar la batería en el cargador o en la herramienta.

⚠***ADVERTENCIA: Riesgo de incendio. No guarde o transporte la batería de ninguna manera que permita que los terminales expuestos de la batería entren en contacto con objetos metálicos.*** *Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de juegos de productos, cajones, etc., con clavos, llaves, tornillos sueltos, etc. sin la tapa.* ***Transportar baterías puede provocar incendios si los terminales de la batería entran en contacto accidentalmente con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas de mano u objetos similares.*** *Las Normas para Materiales Peligrosos del Departamento de Transporte de los EE.UU. (HMR) concretamente prohíben transportar baterías comercialmente o en aviones (es decir, empacadas en maletas y equipaje de mano) A MENOS que estén debidamente protegidas de cortocircuitos. Por lo tanto, cuando transporte baterías individuales, asegúrese de que los terminales de la batería estén protegidos y bien aislados de materiales que puedan hacer contacto y causar un cortocircuito.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE NÍQUEL CADMIO (NiCd) O HIDRURO METÁLICO DE NÍQUEL (NiMH)

- ***No incinere el paquete de baterías, aun si tiene daños importantes o está completamente desgastado.*** *El paquete de baterías puede explotar en el fuego.*
- ***Una pequeña pérdida de líquido de las ce ldas del paquete de baterías puede presentarse en condiciones de uso o temperatura extremas.*** *Esto no indica una falla. Sin embargo, si el sello externo está roto:*
  a. *y el líquido de la batería entra en contacto con su piel, lávese inmediatamente con agua y jabón durante varios minutos.*
  b. *y el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, lávelos con agua limpia durante al menos 10 minutos y busque atención médica inmediatamente.* ***(Nota médica:*** *el líquido es una solución de hidróxido de potasio al 25%–35%).*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO (Li-Ion)

- ***NO incinere la unidad de batería, aunque esté completamente dañada o descargada. La unidad de batería puede explotar si se quema.*** *Cuando se queman unidades de batería de iones de litio, se producen gases y materiales tóxicos.*
- ***Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave el área de inmediato con agua y un jabón suave.*** *Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua y los ojos abiertos por 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se requiere de asistencia médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.*
- ***El contenido de los elementos abiertos de la batería puede causar irritación en el tracto respiratorio.*** *Salga al aire fresco. Si los síntomas persisten, busque asistencia médica.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.*

El sello RBRC™

El sello RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías (o unidades de batería) de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio indica que el costo de reciclaje de estas baterías (o unidades de batería) al llegar al final de su vida de servicio ya ha sido pagado por DEWALT En algunas áreas, es ilegal depositar baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas en la basura o la corriente de residuos sólidos urbanos; el programa RBRC proporciona una alternativa ecológica.

RBRC™, en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas. Al llevar sus baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico y de iones de litio gastadas a un centro de servicio autorizado por DEWALT o al minorista local para que sean recicladas, ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para mayor información sobre dónde llevar sus baterías gastadas.

RBRC™ es una marca comercial registrada de *Rechargeable Battery Recycling Corporation.*

Instrucciones importantes de seguridad para todos los cargadores de baterías

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: *Este manual contiene instrucciones de seguridad y operación importantes para los cargadores de baterías.*

- *Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias que se encuentren en el cargador, la unidad de batería y el producto que usa la unidad de batería.*

⚠***PELIGRO:*** *riesgo de electrocución. Hay 120 voltios en los terminales de carga. No realice pruebas con objetos conductores. Esto puede provocar descargas eléctricas o electrocución.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.*

⚠***ATENCIÓN:*** *peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue baterías recargables marca DEWALT. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar así lesiones corporales y daños.*

AVISO: *bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a una toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer cortocircuito si entra en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos conductores por naturaleza, tales como, pero sin limitarse a, el polvo del esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.*

- ***NO intente cargar la unidad de batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.*** *El cargador y la unidad de batería fueron específicamente diseñados para trabajar en conjunto.*
- ***Estos cargadores no fueron diseñados para ser utilizados para más que cargar las baterías recargables DEWALT.*** *Cualquier otro uso puede producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.*
- ***No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.***
- ***Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.*** *De esta forma se reduce el riesgo de daño al enchufe y cable.*
- ***Asegúrese de que el cable no sea ubicado de manera que podría ser pisado, causar que alguien tropiece con él o ser expuesto a otro tipo de daños y desgastes.***
- ***No use un alargador a menos que sea absolutamente necesario.*** *El uso de un alargador incorrecto podría producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.*
- ***Cuando opere un cargador al exterior, hágalo siempre en un lugar seco y use un alargador apropiado para uso al exterior.*** *El uso de un alargador apropiado para uso al exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- ***El cable de extensión deben ser de un calibre apropiado para su seguridad.*** *Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto más pequeño sea el número del calibre, más resistente será el cable.*

Calibre mínimo para cables de alimentación						
Amperaje		Voltios	Largo total del cordón en metros (pies)			
		120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Más de	No más de	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No recomendado	

- ***No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque a este sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las ranuras de ventilación y resultar en un calor interno excesivo.*** *Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la caja protectora.*
- ***No opere el cargador si su cable o enchufe están dañados.***
- ***No opere el cargador si ha recibido un golpe agudo, si se ha dejado caer o si ha sido dañado de alguna otra forma.*** *Llévelo a un centro de servicio autorizado.*
- ***No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado.*** *Si es reensamblado incorrectamente, puede causar descargas eléctricas, electrocución o incendios.*

- ***Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de descargas eléctricas.*** *El retirar el paquete de baterías no reducirá este riesgo.*
- ***NUNCA*** *intente conectar dos cargadores entre sí.*
- ***El cargador está diseñado para operar con una corriente eléctrica estándar residencial de 120 voltios. No intente usarlo con ningún otro voltaje.*** *Esto no aplica al cargador vehicular.*

Utilización del modo Tune-Up™ automático

El modo Tune-Up™ automático iguala o equilibra las células individuales en el paquete de baterías de modo que permite que funcione a una capacidad máxima. Los paquetes de baterías deben ajustarse semanalmente o después de 10 ciclos de carga/descarga o siempre que el paquete ya no suministre la misma cantidad de potencia. Para utilizar el Tune-Up™ automático, coloque el paquete de baterías en el cargador y déjelo durante al menos 8 horas. El cargador utilizará los siguientes modos.

1. La luz roja se encenderá y apagará continuamente para indicar que se ha iniciado el ciclo de carga de 1 hora.
2. Cuando el ciclo de carga de 1 hora se complete, la luz permanecerá encendida en forma continua y ya no parpadeará. Esto indica que el paquete está completamente cargado y se puede utilizar en este momento.
3. Si se deja el paquete de baterías en el cargador después del ciclo de carga inicial de 1 hora, el cargador iniciará el modo Tune-Up automático. Este modo continúa hasta 8 horas o hasta que las celdas individuales del paquete de baterías estén igualados. Entonces el paquete de baterías está listo para usar y se puede retirar en cualquier momento durante el modo Tune-up.
4. Una vez que está completo el modo Tune-up, el cargador iniciará una carga de mantenimiento; el indicador rojo quedará encendido.

Cargadores

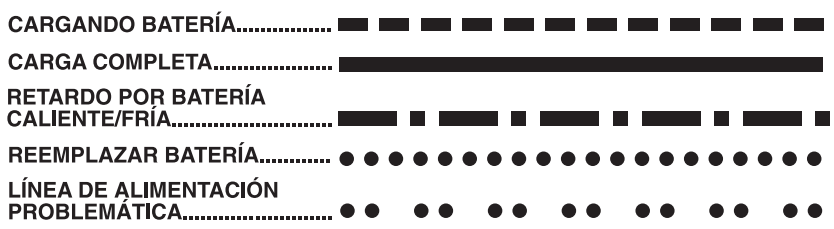
Su herramienta utiliza un cargador DEWALT Asegúrese de leer todas las instrucciones de seguridad antes de usar el cargador. Consulte el gráfico al final del manual para conocer la compatibilidad entre los cargadores y los paquetes de baterías.

Procedimiento de carga (Fig. 1)

⚠***PELIGRO:*** *Riesgo de electrocución. Hay 120 voltios en los terminales de carga. No realice pruebas con objetos conductores. Esto puede provocar descargas eléctricas o electrocución.*

1. Enchufe el cargador en una toma de corriente apropiada antes de insertar la unidad de batería.
2. Inserte la unidad de batería (A) en el cargador, comprobando que quede bien colocado dentro del mismo. La luz roja (de carga) parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el proceso de carga.
3. La luz roja se quedará encendida continuamente cuando se haya completado el proceso de carga. La unidad estará entonces completamente cargad y podrá ser utilizado de inmediato o dejarse en el cargador.

Operación de la luz indicadora



Indicadores de carga

Algunos cargadores están diseñados para detectar determinados problemas que pueden surgir con los paquetes de baterías. Los problemas se indican con una luz roja que se encenderá y apagará rápidamente. De ser así, vuelva a introducir el paquete de baterías en el cargador. Si el problema persiste, intente utilizar un paquete de baterías diferente para determinar si el cargador está en buenas condiciones. Si el nuevo paquete se carga correctamente significa que el paquete original es defectuoso y debe devolverse a un centro de mantenimiento u otro sitio de recopilación para su reciclado. Si el nuevo paquete de baterías presenta el mismo problema que el original, haga probar el cargador en un centro de mantenimiento autorizado.

RETRASO POR PAQUETE CALIENTE/FRÍO

Algunos cargadores pueden tener una función de Retraso por paquete caliente/frío: cuando el cargador detecta una batería caliente, enciende automáticamente un Retraso por paquete caliente que suspende la carga hasta que la batería se enfría. Después de que la batería se ha enfriado, el cargador cambia automáticamente al modo de Paquete cargando. Esta función garantiza la duración máxima de la batería. La luz roja se enciende y apaga durante períodos prolongados, y durante períodos cortos durante el modo de Retraso por paquete caliente.

LÍNEA DE POTENCIA CON PROBLEMAS

Algunos cargadores tienen un indicador de Línea de potencia con problemas. Cuando el cargador se utiliza con algunas fuentes de potencia portátiles, como generadores o fuentes que convierten CC a CA, el cargador puede suspender temporalmente el funcionamiento, **ocasión en la que la luz roja se encenderá y apagará rápidamente dos veces, seguido de una pausa.** Esto indica que la fuente de alimentación está fuera de los límites.

DEJAR EL PAQUETE DE BATERÍAS EN EL CARGADOR

El cargador y el paquete de baterías se pueden dejar conectados con la luz roja encendida indefinidamente. El cargador mantendrá el paquete de baterías como nuevo y completamente cargado.

NOTA: El paquete de baterías perderá lentamente su carga si se mantiene fuera del cargador. Si el paquete de baterías no ha permanecido en carga de mantenimiento, podría ser necesario cargarlo nuevamente antes de su uso. Un paquete de baterías también podría perder su carga lentamente si se deja en un cargador que no esté conectado a un suministro de CA apropiado.

PAQUETES DE BATERÍAS AGOTADAS: Los cargadores también pueden detectar un paquete de baterías agotado. Estas baterías aún se pueden utilizar, pero no se espera que realicen mucho trabajo. El cargador indicará cuándo reemplazar el paquete de baterías.

Notas importantes sobre la carga

1. Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de batería se carga a una temperatura ambiente de 18–24 °C (65–75 °F). NO cargue la unidad de batería a una temperatura ambiental inferior a +4.5 ºC (+40 °F) o superior a +40.5 ºC (+105 °F). Esto es importante y evitará causar daños graves a la batería.
2. Puede que el cargador y la unidad de batería se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no representa ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de batería después del uso, evite colocar el cargador o la unidad de batería en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.
3. Si la unidad de batería no se carga correctamente:
   a. Verifique el funcionamiento de la toma enchufando una lámpara u otro aparato;
   b. Revise que la toma de corriente no esté conectada a un interruptor de luz que corte la corriente cuando se corte la luz;
   c. Mueva el cargador y la unidad de batería a un lugar donde la temperatura ambiental sea aproximadamente 18–24 ºC (65–75 °F);
   d. Si el problema de carga continúa, lleve la herramienta, unidad de batería y el cargador a su centro de servicio local.
4. La unidad de batería debería ser recargada cuando no sea capaz de producir suficiente potencia para trabajos que eran fácilmente realizados antes. NO CONTINÚE usándola bajo estas circunstancias. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una unidad de batería que haya sido usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.
5. En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado en el tomacorriente, algunos materiales extraños pueden provocar un cortocircuito en los contactos de carga expuestos dentro del cargador. Los materiales ajenos conductores por naturaleza, tales como, pero sin limitarse a, el polvo del esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
6. No congele ni sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

⚠***ADVERTENCIA:*** *Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Peligro de quemaduras. Nnunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja plástica de la unidad de batería se triza o rompe, llévela a un centro de servicio para su reciclaje.*

Recomendaciones de almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, lejos de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.
2. Para resultados óptimos durante tiempos prolongados de almacenamiento, se recomienda almacenar la unidad de batería completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador.

NOTA: Las unidades de batería no deberían almacenarse completamente descargadas. La unidad de batería deberá recargarse antes de ser usada.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

OPERACIÓN

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y retire el paquete de baterías antes de realizar ajustes o de retirar/instalar dispositivos o accesorios.*** *Un arranque accidental podría causar lesiones.*

La aspiradora está diseñada para operar con un paquete de baterías DEWALT de 18 V. La aspiradora está diseñada para funcionar como una unidad para seco/húmedo sin cambios de componentes requeridos al alternar entre húmedo y seco, o para recoger objetos húmedos o secos. Esta aspiradora es para uso doméstico.

Se recomienda que el tanque se vacíe y se elimine cualquier contenido seco antes de utilizarse para recoger objetos húmedos a fin de facilitar la limpieza del tanque.

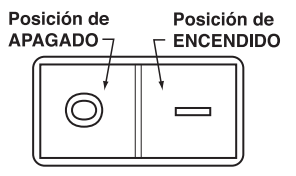
Instalación y retiro del paquete de baterías (Fig. 1)

NOTA: Asegúrese de que su paquete de baterías (A) esté completamente cargado.

Para instalar el paquete de baterías, alinee el cuello de la batería con la boquilla dentro de la cavidad y deslice el paquete de baterías con firmeza en la cavidad hasta que escuche que la palanquita se ha ajustado en su lugar.

Para retirar el paquete de baterías de la herramienta, presione los botones de liberación (B) y empuje con firmeza el paquete de baterías hacia afuera de la cavidad. Introdúzcalo en el cargador de la forma que se describe en el manual del cargador.

Limpieza de la aspiradora



1. Introduzca el paquete de baterías DEWALT.
2. Para encender la máquina, presione el botón I/O (encendido/apagado) (C).
3. La manguera puede retirarse del pico para limpiar las áreas de acceso limitado. Figura 2.

PARA VACIAR EL TANQUE (FIG. 3)

1. Apague la máquina y retire el paquete de baterías.
2. Libere la palanca trasera (D) y retire el tanque (E) de la unidad.
3. Vacíe el contenido del tanque en un contenedor adecuado.
4. Limpie o cambie los filtros (consulte **Filtro**).
5. Inspeccione la máquina en busca de daños ocasionados por objetos extraños. Comuníquese con el centro de mantenimiento autorizado de DEWALT más cercano para reemplazar las piezas dañadas o faltantes.
6. Coloque el cabezal de impulsión (F) en el tanque y asegure con el cerrojo.

Filtros (Fig. 3, 4)

La DC515 posee dos filtros: un filtro para seco/húmedo de alta eficiencia (G) y un filtro azul pequeño (H).

NOTA: Nunca opere sin los filtros. Los filtros limpios son el factor más importante en la operación y eficacia de la aspiradora. Si cualquiera de los filtros se obstruye y no puede limpiarse, se daña o no funciona correctamente, reemplace solamente con filtros de repuesto DEWALT originales.

PARA LIMPIAR O CAMBIAR FILTROS

1. Apague la máquina y retire el paquete de baterías.
2. Libere el cerrojo trasero (D) y quite el cabezal de impulsión (F) del tanque.
3. Gire el filtro para húmedo/seco (G) en el cabezal de impulsión.
   NOTA: El filtro azul (H) debe permanecer en la unidad en todo momento. No obstante, en caso de ser necesario, el filtro azul debe quitarse de su sujetador para limpiarlo.
4. Limpie los filtros sacudiendo el polvo en exceso, con golpes suaves en un contenedor de residuos, luego enjuague con agua corriente. Según el estado en el que estén los filtros, no siempre debe lavarlos con agua. No utilice un cepillo para limpiar los filtros.
5. Vuelva a instalar el filtro para húmedo/seco (G) girando para colocar sobre el cabezal de impulsión en forma segura.
   NOTA: Si anteriormente ha quitado el filtro azul (H), vuelva a instalarlo en su sujetador.
6. Coloque el cabezal de impulsión en el tanque y asegure con el cerrojo.

MANTENIMIENTO

⚠***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y retire el paquete de baterías antes de realizar ajustes o de retirar/instalar dispositivos o accesorios.*** *Un arranque accidental podría causar lesiones.*

- Vacíe la aspiradora con frecuencia, especialmente cuando contenga residuos húmedos en el depósito.
- CONSERVE LAS HERRAMIENTAS ADECUADAMENTE. Mantenga el área del ventilador limpia para obtener el mejor y más seguro rendimiento.
- No intente reparar la aspiradora. Para garantizar la seguridad y confiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben realizarse por centros de mantenimiento autorizados de DEWALT.

Limpieza

⚠***ADVERTENCIA:*** *Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.*

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR

⚠***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente de CA antes de limpiarlo. Se puede usar un paño o un cepillo suave, que no sea metálico, para quitar la suciedad y la grasa de la parte externa del cargador. No use agua ni cualquier otra solución de limpieza.*

Lubricación

Nunca lubrique el motor de la aspiradora. Los engranajes del motor están sellados en forma permanente. Esta aspiradora está diseñada para su uso en interiores y para recoger objetos secos o húmedos, pero no debe ser expuesta a la lluvia.

Accesorios

⚠***ADVERTENCIA:*** *Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT., el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.*

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados.

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT, en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT u por otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN Blvd.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. San Rafael	(667) 717 89 99
GUADALAJARA, JAL Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez	(33) 3825 6978
MEXICO, D.F. Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	(55) 5588 9377
MERIDA, YUC Calle 63 #459-A - Col. Centro	(999) 928 5038
MONTERREY, N.L. Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro	(818) 375 23 13
PUEBLA, PUE 17 Norte #205 - Col. Centro	(222) 246 3714
QUERETARO, QRO Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio	(442) 2 17 63 14
SAN LUIS POTOSI, SLP Av. Universidad 1525 - Col. San Luis	(444) 814 2383
TORREON, COAH Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro	(871) 716 5265
VERACRUZ, VER Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes	(229) 921 7016
VILLAHERMOSA, TAB Constitución 516-A - Col. Centro	(993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:
Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100
Si se encuentra en U.S., por favor llame al
1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:
Sello o firma del Distribuidor.
Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____
Marca: _____ Núm. de serie: _____
(Datos para ser llenados por el distribuidor)
Fecha de compra y/o entrega del producto: _____
Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:
_____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Registro en línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMATCIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundacíon o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.

- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/register.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o dirígase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Los artículos gastados por la clavadora, tales como la unidad de hoja y retorno del impulsador, no están cubiertas.

2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360, DC9180, DCB120, DCB201 y DCB203

3 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DCB200, DCB204

UNIDADES DE BATERÍA DEWALT

La garantía del producto quedará nula si la unidad de batería ha sido alterada de cualquier manera. DEWALT no es responsable de ninguna lesión causada por alteraciones y podría iniciar un procedimiento judicial por fraude de garantía hasta el máximo grado permisible por la ley.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-433-9258 (1-800-4-DEWALT) para que se le reemplacen gratuitamente.

DC515 HEAVY DUTY 1/2 GALLON 18V CORDLESS WET/DRY VACUUM

SER. [redacted]

⚠WARNING TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. ALWAYS USE PROPER EYE AND RESPIRATORY PROTECTION. USE INDOORS ONLY. HOUSEHOLD TYPE. WHEN SERVICING, USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS.

DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA
FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.DEWALT.com

⚠ADVERTENCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIÓN, EL USUARIO DEBE LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIÓN. UTILICE SOLAMENTE CON LAS BATERÍAS Y EL CARGADOR DE DEWALT. UTILICE SIEMPRE EL OJO APROPIADO Y LA PROTECCIÓN RESPIRATORIA. UTILICE DENTRO SOLAMENTE. TIPO DE LA CASA. AL MANTENER, UTILICE SOLAMENTE LAS PIEZAS DE RECAMBIO IDÉNTICAS.

⚠AVERTISSEMENT POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DOMMAGES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTION. EMPLOYEZ SEULEMENT AVEC LES BATTERIES ET LE CHARGEUR DE DEWALT. EMPLOYEZ TOUJOURS L'OEIL APPROPRIÉ ET LA PROTECTION RESPIRATOIRE. EMPLOYEZ À L'INTERIEUR SEULEMENT. TYPE DE MÉNAGE. EN ENTRETENANT, EMPLOYEZ SEULEMENT LES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES.

ESPECIFICACIONES

DC515 18 V

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. S.A. DE C.V.
AVENIDA ANTONIO DOVALI JAIME, # 70 TORRE B PISO 9
COLONIA LA FE, SANTA FÉ
CÓDIGO POSTAL : 01210
DELEGACIÓN ALVARO OBREGÓN
MÉXICO D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte "HERRAMIENTAS ELECTRICAS" en la sección amarilla.

SECCION AMARILLA Si funciona... y funciona muy bien.

DEWALT Battery and Charger Systems

Chargers/Charge Time (Minutes) – Chargeurs/Durée de charge (Minutes) – Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)

Battery Output		120 Volts																		12 Volts			
Cat #	Voltage	DW9106	DW9118	DW9107	DW9108	DW9116	DW9216	DW9117	DW911	DC011	DC022	DC9000	DC9310	DC9320	DC9095	DCB100	DCB101	DCB103	DCB106	DW0246	DCB119	DW0249	DW9109	DC9319
DC9360	36	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9280	28	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	60	X	X
DC9096	18	X	X	X	X	60	60	20	60	60	60	X	60	60	X	X	X	60	X	X	X	X	60	60
DC9099	18	X	X	X	45	45	45	15	45	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	X	45	45
DC9180	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	60	60	X	X	X	60	X	X	X	X	X	60
DC9181	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	X	X	30
DCB080	8	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB200	20	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	60	140	X	90	X	X	X
DCB201	20	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	30	30	70	X	45	X	X	X
DCB203	20	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	40	90	X	60	X	X	X
DCB204	20	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	80	80	185	X	120	X	X	X
DCB207	20	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	30	30	60	X	X	X	X	X
DW9096	18	X	X	X	X	60	60	20	60	60	60	X	60	60	X	X	X	60	X	X	X	X	60	60
DW9098	18	X	X	X	X	30	30	12	30	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	X	30	30
DW9099	18	X	X	X	X	45	45	15	45	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	X	45	45
DC9091	14.4	90	115	60	60	60	60	20	60	60	60	X	60	60	X	X	X	60	X	X	X	X	60	60
DC9094	14.4	60	90	45	45	45	45	15	45	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	X	45	45
DW9091	14.4	60	90	45	45	45	45	15	45	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	X	45	45
DW9094	14.4	45	60	30	30	30	30	12	30	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	X	30	30
DCB120	12	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	30	30	X	X	40	X	X	X
DC9071	12	90	115	60	60	60	60	20	60	60	60	X	60	60	X	X	X	60	X	X	X	X	60	60
DW9050	12	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9071	12	60	90	45	45	45	45	15	45	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	X	45	45
DW9072	12	45	60	30	30	30	30	12	30	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	X	30	30
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	45	15	45	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	X	45	45
DW9062	9.6	45	60	30	30	30	30	12	30	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	X	30	30
DW9057	7.2	45	60	30	30	30	30	12	30	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	X	30	30

"X" Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.

Una "X" indique que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

"X" indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.

All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.

Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réle peut varier. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.

This manual was downloaded from

wet-dry-vac.com

The most comprehensive source of information about wet/dry shop vacuums on the Internet!

Wet-dry-vac.com allows you to learn about how to purchase a wet/dry vac, compare and review detailed specifications on hundreds of models, and find compatible filters.

You can also view manuals, parts lists and brochures for hundreds of models. Plus, you can find the best prices for vacuums and filters, and purchase online right from the site.

Wet-Dry-Vac.com Site Copyright ©2023 Christopher Komuves